

Uṭup uṭeek wi Pawulu apiitun banfiyaaruṇ banfëtuṇ du uṭaak wi Korint

Uṭup ujuni

Korint dawo uloṇ ḥi ḥbeeka ḥandëmnun ḥi uṭaak wi Akayi unwoon ḥta ḥi uṭaak wi Gret. Bañaaṇ batum bambiin afet ḥi ubeeka mën̄t babi wo bañaaṇ banwoon baanfiyaar Naṣibaṭi abot awo bado iko iwuṭaan. Pawulu ado uṣubal na kli paaj pa pṭooran pntuk pi banfiyaaruṇ. Wi Pawulu apiitun kakaarta ki, awo du Atiya du ubeeka wi Efet. Bañaaṇ balon biki pntuk pi banfiyaaruṇ du Korint bapiituluṇ kahepara uko uloṇ wi bañaluṇ pme. Ji ikaarta bti yi Pawulu, ado aloṇ kë apiit akuṭ aňooṭ kakaarta du biki apiitun ka. Kë ñaaṇ i Pawulu ayiluṇ katimul kawo Toten. Toten awo ñaaṇ anfiyaaruṇ Krittu kë bañaaṇ başe wo baamme'a bnuura. Pawulu ado kakaarta ki apiitun ki ifah iteb. ḥi kateek ñaaṇ aji win kë banfiyaaruṇ baṭup Pawulu iko itum intëpuṇ ḥi pntuk pi banfiyaaruṇ mën̄t. Kë Pawulu aşe win iko iwajanṭ inkaan̄ udooti : Bañaaṇ baantiinkar ḥi pntuk pi banfiyaaruṇ. Aloṇ aya apiin̄t na ahar aşin. Banfiyaaruṇ baji baňooṭ batēn̄ baka banfiyaaruṇ du uruha wi banwoon baanwo bayuday. Uko mën̄t ukaan̄ kë Pawulu ahepar baka me iko ikowandënaan yi aktiinkuṇ ijoonanaari. ḥi kafah katëbanṭen uṭup paaj na uloṇ te du uṭup iñeen na

paaj Pawulu ateeem ti iko yi baheparuluŋ. Aṭiiniyaan bniim. Aji na baka balow ɻntoŋ. Aṭiiniyaan kak uko wi pyit pde panwoon paanji padēman Krittu. Aji na baka bala uṭen wi Uhaaş wi Naşibaṭi unjaan uṭenk pntuk pi banfiyaaruŋ. Aji na baka bado kala bnjalad du uṭup iñeen na ɻtēb te iñeen na ɻbaakēr. Akak aṭiiniyaan pnaṭa ti pkeṭ. Ti uba kakaarta, Pawulu aṭup aji aŋal kaya pwin baka kayeenkna iko yi baṭonkrēnuŋ kaṭenkna bajuuk biki Yerutalem.

¹ Nji Pawulu, i Naşibaṭi aduuŋ pa nwo nanjañan i Yetu *Krittu, t̄ki aŋalun uko mēnṭ, na Ṭoten ayiṭ nja, ɻpiitanaŋ.

² ɻpiitan, an banfiyaaruŋ Naşibaṭi nanwoon du Korint, nankakuŋ ayiman wi nawooŋ ti ploolan na Yetu Krittu, an nandu'aniiŋ pwo biki nul. ɻpiitun kak baňaaŋ bti banjaan badēman katim ki Yetu Krittu Ajug nja, anwoon Ajugun akuṭ awo Ajug baka, du dko di bawohanj.

³ Dñehan Naşibaṭi Aşin nja na Yetu Krittu Ajugun bawulan bnuura babot baoobṭenan ɻhaaş.

⁴ Naşibaṭi awulan bnuura wi nawooŋ ti ploolan na Yetu *Krittu ukaaŋ kē nji kabeeba wal undoli ti uko wi nan.

⁵ Ti pwo ti ploolan na a puŋ, nawo bayok ti iko bti : Ti uṭup undoli na ti pme bti.

⁶ Na manjoongan, namēban bnuura uko wi ɻtupanaŋ ti Yetu Krittu, bado kē uneej ti an aṭoo aliint.

⁷ Hēnk, naankwaan nin uṭen uloŋ, wi nawooŋ ti pyoonk Yetu Krittu Ajugun apēn awinana.

⁸ Ul akluŋ kadolan namēban naliint te ubaaňshaani nahilna nawo baňaaŋ biki nin ñaaŋ

awooŋ aankka uko uwuṭaan uṭup ti baka ti unuur wi akbiij.

⁹ Naşibaṭi aji do uko bti wi ahonjuŋ, ul andatanaŋ nawo ti ploolan na Abukul Yetu Krittu Ajugun.

Uko wi bpulad ti ptoof pi banfiyaaruŋ

¹⁰ An bayiṭ naan, dkooṭan ti katim ki Ajugun Yetu *Krittu nawo bti ti uṭup uloolan, bpulad baṭaň ti ptoofan, naṭepen ṭep natıinkar nawo na uṣal uloolan na uṭup uloolan.

¹¹ An bayiṭ naan, uko unkaaŋ kē nji kaṭiini haŋ uwo kē bañaan biki ufet wi Kēlowe baṭupen aji bpulad bawo ti ptoofan.

¹² Dŋal kaji baloŋ ti an baji baji : « Nji dwo na Pawulu, » aloŋ kaji « Nji dwo na Apolot, » aloŋ kaji « Nji dwo na Kefat*. Alon kak kaji « Nji dwo na Krittu. »

¹³ Naṣal aji Krittu afaašíiri i? Nji Pawulu i i bapaŋjuŋ ti krut pa an i? Kēme ti katim ki naan ki ki nayeenknun batitmu i?

¹⁴ Dbeeb Naşibaṭi ti uko wi nwoon mëmbatṭaar nin aloŋ ti an bē mënṭ Kriṭput na Gayut baka,

¹⁵ hēnk nin aloŋ aankhil kaji nabatṭaar ti katim ki naan.

¹⁶ Yoow, dbaaŋ aleş, dbatṭaar kak biki katoh ki Tefanat, aşe wo mënkkak aleş me mbatṭaar aloŋ kak.

¹⁷ Krittu aanyilén yil mbi pbattaar, ayilén yil mbi nṭup *Uṭup Ulil Unuura. Aanyilén pṭup wa na nṭup nji mntit mi ūnaŋ najen, pkeş pi Krittu ti krut pawutna kawaan udooni.

Uṣal unwoon untuŋa na manjoongan

* ^{1:12} *Kefat*: Katim kalon ki Kefat kawo Piyeer.

18 Uṭup wi pkeṭ pi *Krittū ti kruṭ uwo ḥyila pa banneemuŋ aşe wo pa nja ḥmbuuruŋ mnhina mi Naṣibaṭi.

19 Hēnk, Naṣibaṭi aṭiini ti *Ulibra wi nul aji : « *Dluŋ katok pntuŋa pi banwoon na ḥsal ḥntuŋa, katok mntit mi bantituj* [✳]. »

20 In awooŋ na uṣal untuŋa ba? In awooŋ name? In awooŋ nalil mntum i umundu wi nṭa wi? Naṣibaṭi adiiman kē uṣal untuŋa wi mboş uwo ḥyila.

21 Naṣibaṭi na uṣal untuŋa wi nul ado kē umundu uumme'a na uṣal untuŋa wi wa. Ulila kē aṭepna ti uṭup wi ḥkṭupuŋ abuuran banfiyaaruŋ, uṭup mēnṭ uwo wo ji ḥyila ti kēş ki bañaaŋ bajēn.

22 Bayuday bañal kawin iko iňoŋarënaan kē banwoon baanwo bayuday bakla pwo na ḥsal ḥntuŋa,

23 kē un ḥsé ṭup uko wi Krittū ampaŋaniŋ. Bayuday baji uko mēnṭ uwo pkar Naṣibaṭi, kē banwoon baanwo bayuday baji uwo ḥyila.

24 Kē ti bañaaŋ biki Naṣibaṭi adatuŋ, bayuday na banwoon baanwo bayuday, Krittū ajaan adiiman mnhina na uṣal untuŋa wi Naṣibaṭi.

25 Na manjoonan uko wi bayaan̄ bado ḥyila ni Naṣibaṭi upel ḥsal ḥntuŋa ni bañaaŋ bajēn, kē pbiisna pi Naṣibaṭi papel mnhina mi bañaaŋ bajēn.

26 An bayiṭ naan, natenan jibi nabiij awo wi Naṣibaṭi adu'anaj: bañaaŋ biki bajakuŋ aji bawo na ḥsal ḥntuŋa baantum ti an, kē bañaaŋ banwoon na mnhina baantum ti an kak, kē bañaaŋ baweek baantum ti an.

27 Bañaaŋ biki bajakuŋ aji bawo bayila, Naṣibaṭi adat dat baka kakowandënaan banwoon na ḥsal

[✳] **1:19** Itayi 29.14.

ŋntuŋa. Bañaaŋ biki bajakuŋ aji baanwo na mn-hina, Naşibați adat baka kakowandënaan bañaaŋ banwoon na ma.

28 Bañaaŋ bampoṭi, bañaaŋ biki babeehuŋ, ado baka ji bañaaŋ bawaan udooni, Naşibați adat baka kadolna uko wi umundu uşalun aji uka udooni uwaan udooni.

29 Hënk nin aloŋ aankhil kado kahomp ti kadun ki Naşibați.

30 Uladolun kë nawo ti ploolan na Yetu *Krittu, kë ul Krittu awoon ſaaŋ ankaan kë ŋme uşal untuŋa wi Naşibați. Akaan kë ŋwo batool ti kës ki Naşibați, ayiman ti kadunul, ul abuuranun nja ti pekadu.

31 Hënk di di upiitaniiŋ ti *Ulibra wi Naşibați aji : « *Woli ſaaŋ aloŋ ayal kahomp, adoon kahomprna iko yi Ajugun adoluŋ.* »²⁹

2

Uṭup wi Krittu ampanjaniiŋ ti krut

1 An bayiṭ naan, wi mbiin du an pṭupan iko yi Naşibați imbiin amena mënklä la naji dwo ſaaŋ anliliŋ mntum këme ſaaŋ anwoon na kame.

2 Dbaa ṭep ṭep aji mënktiiniyaan nin uko ulon umpați na wi Yetu *Krittu, ul i bapaŋun ti krut.

3 Dbi du an na pbiiṣna na blal, alenk akat kat.

4 Pjukan pi naan na ŋtup ni nji kaṭupanaŋ ŋaanwo ŋtup ŋlil ni name, mnhina mi *Uhaaş wi Naşibați manwinaniŋ hënk,

5 kadolna pfイヤar pi nan pawut kanaṭna ti uşal untuŋa wi ſaaŋ najen paşe panaṭna ti mnhina mi Naşibați.

²⁹ **1:31** Yeremiya 9.24.

Uşal untuŋa wi Naşibaṭi

6 Bañaaŋ banliintuŋ ti pfイヤar kakşa, ḥtup baka ḥtup ni uşal untuŋa, kë uşë wo uunwo wi umundu wi, wi başih biki wa, bandooŋ abi kaba ba.

7 Uko wi ḥktiiniyaanuŋ uwo uşal untuŋa wi Naşibaṭi wi bañaaŋ bawooŋ baamme, Naşibaṭi adoluŋ kë uwoo, wi awoon aando bi paş umundu, kadëmanaan nja.

8 Nin naşih alon i umundu wi aamme uşal untuŋa mënṭ, woli bawo lah na wa, baankpaŋ Ajugun anwooŋ na mndëm.

9 Hënk di di upiitaniŋ ti Ulibra wi Naşibaṭi aji :
 « *Uko wi nin pkës pawooŋ paanwini,
 uko wi nin kabaṭ kawooŋ kaantiinki,
 uko wi nin uşal uwooŋ uunşali,
 wi wi Naşibaṭi ahankuŋ pa banŋaluluŋ.* »[⊗]

10 Nja biki Naşibaṭi aṭepnuŋ ti *Uhaaşul adiiman uko mënṭ. Uhaaşul ujaan ujeehan iko bti kado ban du uşal wi nul unlownuŋ.

11 In ameen uko unwooŋ ti uşal wi ñaaŋ najen bë mënṭ uhaaş unwooŋ ti a wa? Kë hënk kak di di nin ñaaŋ awoon aamme uko wi Naşibaṭi bë mënṭ *Uhaaşul wa.

12 Uhaaş wi ñyeenkun uunwo uhaaş wi umundu wi, uwo Uhaaş wi Naşibaṭi ḥhilna ḥme iko inuura yi aṭenuŋ nja.

13 Njenkjiiniyaan uko mënṭ na ḥtup ni ḥsal ḥntuŋa ni bañaaŋ bajen, ḥtiiniyaan wa na ḥtup ni Uhaaş wi Naşibaṭi ujukanuŋ nja, aṭup iko yi wa bañaaŋ banwooŋ na wa.

[⊗] **2:9** Itayi 64.4.

¹⁴ Kë ñaañ anwoonj aanwo na Uhaas wi Naşibañi
aanji hinan pyeenk iko yi wa, tiki iji iwo wo ji ñyila
ti a. Aanhinan kame ya, tiki ñaañ aji me ya woli
Uhaas wi Naşibañi uwo ti a tañ.

¹⁵ Ñaañ anwoonj na Uhaas wi Naşibañi aji me
iko bti, kë bandukiiñ başe wo baanji bahil pme'a
kadoo kahil kaçup ti a.

¹⁶ Upiitana ti Ulíbra wi Naşibañi aji : « *In ameeñ
uşal wi Ajugun kadoo kawul uñ mënçan uşal?* »^{✳️} Kë
nja ñşe me uşal wi *Krittu.

3

Pñom ti ptoofpi banfiyaaruñ

¹ Kë an bayiñ naan, mënçiini na an ji bañaan
biki, banjaan başañ *Uhaas wi Naşibañi, dñiini na an
ji bañaan biki banjaan başañ iko yi ñleef njí baka
ñajanluñ. Nahum nwo bapoñ bampoñti ti uko wi
pfiyaar *Krittu.

² Ukaañ kë nwulan mntow kë nadaani,
ménwulan pde pantamuñ, naando bi hil pde pa. Te
hënkuñ naando bi hilan pde pa,

³ tiki nahum nwo bañaan banktaşuñ iko yi ñleef
njí baka ñajanluñ. Woli bkujar na pñom pawo ti
ptoofan, naanwo wo bañaan banktaşuñ iko yi ñleef
njí baka ñajanluñ ado iko yi bañaan biki umundu
bajaan bado i?

⁴ Woli alonj aji : « Nji dwo na Pawulu, » kë alonj
kak aji : « Nji dwo na *Apolot, » naanwo wo bti
bañaan biki umundu i?

^{✳️} **2:16** Itayi 40.13.

5 In awoon Apolot? Kë in awoon Pawulu? Nwo balempar Naşibaṭi biki naṭepnuŋ afiyaar ; andoli ti un Ajugun aṭu'uluj ulemp mënṭ.

6 Nji dṭepiij bko, Apolot kë atulan ba, kë Naşibaṭi aşaaŋ anaṭan ba.

7 Hēnk, antepiij na antulanuŋ baanwo nin uko uloŋ, Naşibaṭi anjaan anaṭan bko awoon uko uloŋ.

8 Antepiij na antulanuŋ bawo baloolan, kë andoli ti baka aşe luŋ kayeenk baluk bi nul banklinjuŋ na ulemp wi adoluŋ.

9 Nja ḥlemp lemp na Naşibaṭi, kë an naşe wo uṭeeh wi nul, nawo katoh ki awoon ti pniw.

10 Ti bnuura bi Naşibaṭi awulnuŋ, ji naniw nanuura dtēf itap yi katoh kë aloŋ aşe niw katoh. Ñaaŋ andoli atenan bnuura jibi akniwi ti itap yuŋ duuṭ.

11 Kë nin aloŋ aşe wo aanhil kaṭu itap iloŋ impaṭi bë mënṭ inwoon da ya ; itap mënṭ iwooŋ Yetu *Kriṭtu.

12 Ñaaŋ ahil kaniw na uwuuru, unṭaam, mnlaak mnuura, imul, pjaagal.

13 Uko wi akjejaan pniwna, ulemp wi nul uluj kawinana ti unuur wi pwayęs. Unuur mënṭ bdoo bado upēn uwinana, buŋ mënṭ badiiman ulemp wi ñaaŋ andoli adooŋ.

14 Woli uko wi aniwuŋ unaṭ aliint, ayeenk katuum ;

15 uṣale yik, awaaŋandēn kaşe buura buur ji ñaaŋ ambuuruŋ pyik.

16 Naamme kë nawo katoh ki Naşibaṭi i, kë *uhaaş wi nul uwo ti an meeṭ i?

17 Woli ñaaŋ alon atok katoh ki Naşibaṭi, uŋ mënṭan Naşibaṭi atoka. Katoh ki Naşibaṭi kayimani, katoh mënṭ kawooŋ an.

18 Nin ñaaŋ awutan kaguur uleeful! Woli ñaaŋ alon ti an aşal aji awo na uşal untuŋa wi umundu wi, akakan nayila ahilna akak ñaaŋ anwooŋ na uşal untuŋa na manjoonan.

19 Uşal untuŋa wi umundu wi uwo ŋyila ti kës ki Naşibaṭi. Hënk di upiitaniŋ ti Ulíbra wi Naşibaṭi aji : « *Aji mob banjakun aji bawo na ŋşal ŋntuŋa ti kaguuru ki baka.* »[☆]

20 Ukar apiitana aji : « *Ajugun ame ŋşal ni bañaaŋ bantuŋa, ame kë ŋawaan udooni.* »[☆]

21 Ukaaŋ kë ñaaŋ aanwo kado kahompna bañaaŋ bajën ; an nakaan iko bti na bañaaŋ bti :

22 uwole Pawulu, uwole Apolot, këme Kefat*, uwole umundu, uwole ubida, këme pkeṭ, këme uko wi nṭa na wi faan, an nakaan iko bti na bañaaŋ bti.

23 Te an Krittū aka'anaŋ, kë Krittū ul, Naşibaṭi aka'uluŋ.

4

Balempar Krittū

1 Kë un, nawo kajejun keeri ji balempar *Krittū, bañaaŋ banwooŋ bamali biki Naşibaṭi aṭuuŋ pdiman bañaaŋ iko yi nul immeniŋ.

2 Namali awo kado kalempar ajugul na uhaaş ujinṭ.

[☆] **3:19** Yob 5.13. [☆] **3:20** Kañaam 94.11. * **3:22 Kefat:** Katim kalon ki Kefat kawo Piyeer.

3 Kë nji nşë wo mënṭo aten me nawayëšaan këme uruha wi bañaaŋ bajën uwayëšaan, mënka kak na pwayëş uleef naan.

4 Uhaaş wi naan uunjakëن aji djubani kë nşë wo kakşa mënji dwo naṭool ; Ajugun akwayëšaanuŋ katup.

5 Ukaaŋ kë naanwo i kataran pwayëş: nayoonkan unuur wi Ajugun akbiinj. Ul akluŋ kado iko immeniij yi bdëm ipën iwinana, kadiiman iko inwoonj ti ɳşal ɳi bañaaŋ. Wal mënṭ Naṣibaṭi adëman ñaaŋ andoli kalijan na ulemp wi adolunj.

6 An bayiṭ naan nakaaŋ kë ntëpna ti uko wi Apolot na wi naan nahilna najukna ti un pwut kado umpaṭi na uko wi bapiituj. Hënk, nin alonj ti an awutna kado kahomp kaji awo na imoŋ këme na undu.

7 Iwi, in adoliinj kë ipel bandukiij ba? We wi ikaaŋ, bë iinyeenk yeenk wa ba? Kë wi iyeeenkunj wa, we uwooŋ pdo kahomp kawo ji baanṭenu ṣen wa ba?

8 Naṣal aji nado bi kaka uko wi nanumiij btı i? Naṣal aji nado bi wo wo bayok i? Kë nakak başih adukun kafeṭ i? Na manjoonan, dñehan nakak başih, ɳhilna ɳşih na an.

9 Naṣibaṭi awo wo ji aṭu un ɳnwoonj banjañaŋ du kafeṭ ji bañaaŋ banjubanuŋ aṭaaŋ na pkeṭ. ɳkak bten bi umundu btı : ɳwanjuṭ na bañaaŋ bajën.

10 *Krittuaakaan kë ɳwo bayila, kë an naṣe şal aji Krittuaakaan kë naji naji nawo na uşal unfuŋa. Un ɳbiisnaa, kë an naṣe wo na mnhina. Badëemanan kë un başe walunun.

11 Te nṭa, ɳwo na ubon, udaan kë utijun, ɳwo byiṣu, ɳwo ti mnhaj, ɳwaan dko dfëṭ, ɳwo ti pñaay

na dko,

¹² Ƞnoor ti ulemp wi iñen yi nun. Woli ȏaañ akarun, ɳji ȏñehandëra bnuura ; ahajanun le, ȏmiir ;

¹³ woli ȏaañ aṭup buṭaan ti un, ɳji ȏṭup bnuura ti a. Te n̄a ȏwo uko unwuṭnuŋ ti mboş awo uko wi bañañañ bti bagatuŋ.

¹⁴ Mëmpiitan piit hënk nakownaana, dpiiitan piit ji babuk naan biki nñalun maakan nahilna name.

¹⁵ Woli nado ka bañañañ iñeen week ȏyaş iñeen week (10 000) bankjukananañ bgah bi *Krittu nakaha aşinan aloolan : nakak babuk naan ti Yetu Krittu wi ȏṭupanaj *Uṭup Ulil Unuura.

¹⁶ Dkooṭan keeri, nadoonaan nado kado ji nji.

¹⁷ Uko waŋ ukaañ kë nyil du an Timote an-wooŋ abuk naan ti Ajugun i nñalun maakan kë abot amëbanaan, aluŋ kaleşanan mnwo mi naan wi nwoonj ti ploolan na Krittu Yetu mantaaŋuŋ na uko wi njaañ kajukan banfiyaaruŋ bti ti dko bti.

¹⁸ Baloŋ badeen igañan awo ti phomp aşal aji mënkkak du an.

¹⁹ Kë nsë bi du an uunkjon woli ulil Ajugun katen bahomp mënṭ. Woli dluŋ aban, mënktken ȏṭup ɳi baka ṭaň, dten me baka mnhina na manjoonan.

²⁰ *Pṣih pi Naşibaṭi paanwo ti ȏṭup ṭaň, pawo ti mnhina.

²¹ We wi nahokanuŋ keeri? Naŋal mbi du an na pmul këme mbi du an na uŋal na pjoob bkow?

5

Mnwo mwuṭaan ti pntuk pi banfiyaaruŋ

¹ Na manjoongan, baji bañiinyaan mnwo mnwuṭaan ti ptoof pi nan, mnwo mnwuṭaan mandoon awo maanwo du banwoon baanfiyaar Naşibaṭi : ñiinṭ alon adoo ya apiinṭ na ahar aşin.

² Kē naşë homp, nawo lah kawo ji bañaaŋ banwoon na puum kado ñiinṭ mënṭ apën ti ptoofan.

³ Nji kē nşë wo mënwo da na an, uhaaş wi naan kē uşë wo da, ddo bi wayëş wayëş ñiinṭ andoluŋ uko mënṭ ji ñaaŋ anwoon da, amaar.

⁴ Ddo uko mënṭ ti katim ki Yetu Ajugun. Aa, wal wi nakluŋ kayıt, nşë wo ti ptoofan na uhaaş, mnhina mi Yetu Ajugun manwo da na nja,

⁵ naşë nawutar ñiinṭ nawuṭaan mënṭ *Fatana, uleef wi nul utoknaana. Hēnk uhaaş wi nul uşë uluŋ ubuur ti unuur wi Ajugun akwayësuŋ bañaaŋ.

⁶ Naanwo i kado kahomp nin! Naamme kē uko untiinku utaajanaan pşon ujaan unaṭan pşon ptum i?

⁷ Napënaan uko utaajanaani pşon ujon, nakakna pşon phalu, bañaaŋ bajinṭ ti këş ki Naşibaṭi. Nado bi wo wo bajinṭ. *Krittu anwoon unkaneel wi *Ufettu wi Mbuur awul kaṭuṭul pa nja.

⁸ Nawulēn keeri ɳdo ufettu, ɳwut kawo na mnjot na ipekadu ji ipoom inwoon na uko utaajanaani pşon ujon, ɳwo bañaaŋ bajinṭ ti këş ki Naşibaṭi, banjaan baṭup manjoongan, banwoon ji pşon phalu.

⁹ Ti kakaarta kaloŋ ki mpiiṭanaŋ djakan aji nalow bañaaŋ banwoon ti pjuban pi piinṭ.

¹⁰ Wi njakuŋ haŋ, mënṭ bajuban ti piinṭ bti biki nji kaṭiinyaanuŋ, këme bañeebar iko, këme baguru, këme banjaan badëman ɳntoŋ. Woli hēnk di njakuŋ lah, napën ti umundu!

11 Uko wi nñaluŋ lah kaṭupan uwo nawut kanaakiir na ñaaŋ anjakuuŋ aji awo i *Krittuaşë wo ḥi pjuban pi piinṭ këme añeebar iko, këme adëman ñntoŋ, akuutar, akuj, këme awo naguuru. Naando wo wo kaṭok pde na ñaaŋ mënṭ.

12 Nji dkaan na pwayës bañaaŋ banwoon baanwo biki Krittua? Nin! Mënṭ banwoon biki Krittua biki ñwoon i kawayës i?

13 Naşibaṭi akluŋ kawayës banwoon baanwo biki Krittua. Nadolan jibi *Ulbra wi Naşibaṭi uṭu'anəŋ pdo : « *Napënaan ñaaŋ naŋot ḥi ptoofan.* »[◇]

6

Pŋom na uruha ḥi ptoof pi banfiyaaruŋ

1 Woli alon ḥi an aka uhok na ayiṭul ḥi *Krittua, hum di di ajaan añoom kañooṭa pwayës du banwoon baamme uko unwoon uṭool ḥi kadun ki Naşibaṭi, kawo aanji ñooṭa du banwoon biki Naşibaṭi bawayëşa?

2 Naamme kë bañaaŋ biki Naşibaṭi bakluŋ kawayës umundu i? Kë woli nawooŋ i kawayës umundu, nabiişna pwayës iko impoṭi i?

3 Naamme kë ñluŋ kawayës ñwanjuṭ i? Kë hum di di ñwoon ñenhil kawayës iko yi umundu wi ba?

4 An kë naşë ji naka uhok ḥi iko yi umundu wi kaşë ya du bañaaŋ biki banfiyaaruŋ *Krittua baṭuuŋ bawayës bawaan udooti.

5 Dtiini hënk nakownaana. Naanwo na ñaaŋ alon ḥi an anwoon na uşal untuŋa anhiluŋ kawayës uhok ḥi ptoofan i?

[◇] **5:13** Pleşan 17.7.

6 Kë naşë ji nado anfiyaaruŋ Krittu aya na ayiṭul ti Krittu uruha, kabaa beeh kañooṭa du kadun ki banwoon baanfiyaari.

7 Na manjoongan pdo kado uruha ti ptoofan padō bi diiman diiman kë najoti. We ukaan̄ kë naambaa ṭep ṭep adinan badolan buṭaan ba? We ukaan̄ kë naankwut bakijan ba?

8 Kë naşë ji nabaa ṭep ṭep kado buṭaan, kakiij bandukiij, kadoo do haŋ na bayiṭan ti *Krittu.

9 Naamme kë banjaan̄ bado buṭaan baankluŋ kawo du *Pṣih pi Naşibaṭi i? Natıinkan bnuura : bañaan̄ banjaan̄ bajuban pjuban pi piin̄t, banjaan̄ badēman ḥntoŋ, baṭupan, banjaan̄ bapiin̄t na biin̄t ji baka, këme baaṭ ji baka,

10 bakiij, bajaaŋ bañeebar iko, bakuj, bakuutar na baguuru baankwo du Pṣih pi Naşibaṭi.

11 Kë hën̄k di baloŋ ti an babiiŋ awo. Kë Naşibaṭi i nja aşe ṭepna ti Yetu Krittu Ajugun na *Uhaaş wi nul aňow ipekadu yi nan, kë nakak ayiman, adolan kë nawo batool ti këş ki nul.

*Pm̄eban uleefji dko di *Uhaaş wi Naşibaṭi ufëtuŋ*

12 Baloŋ baji baji : « Nji, dhinan kado iko bti, » kë iko bti işe wo iinnuura pa ñaaŋ. Aa, dhinan kado iko bti, kë nşë wo mënkdinan uko uloŋ udo kaṭonjén.

13 Baloŋ ti an baji baji : « Uko ude uwo wi kayiŋ, kë kayiŋ kawo ki uko ude, » kë Naşibaṭi aşe luŋ kaba na yul bti. Kë uleef uşë wo uunwo wo pdo kajubanaan pjuban pi piin̄t, uwo wi Ajugun, ul amëbanuŋ wa.

14 Kë Naşibaṭi, annaṭanuŋ Ajugun ti pkeṭ, akak aluŋ kanaṭan nja ti pa na mn̄hina mi nul.

15 Naamme kë uleef wi nan uwo kafah kalonj ki uleef wi *Krittu i? Djej keeri uleef wi Krittu kado uleef wi naṭuunk i?

16 Naamme kë ñaaŋ anyaaŋ anaakiir na ñaaṭ naṭuunk aji kak kawo ñaaŋ aloolan na a i? Na manjoonan upiitana aji ti Ulibra wi Naṣibaṭi : « *Bukal batēb bakak ñaaŋ aloolan.* »[⊗]

17 Kë hēnk kak di di ñaaŋ annakiiruṇ na Ajugun, ajaan akak uhaaş uloolan na a.

18 Nadoon kaṭi keeri pjuban pi piinṭ. Pekadu dloŋ dmpaṭi di ñaaŋ adoluŋ dawo du uleef bdig, kë anšaan ajuban pjuban pi piinṭ aji juban uleeful.

19 Naamme me kë uleef wi nan uwoon dko dyimanaan di *Uhaaş wi Naṣibaṭi ufēṭuŋ i? Uwo ti an, Naṣibaṭi awulanaŋ wa. Mēnṭ an keeri nakaan uleefan.

20 Naṣibaṭi anugan nug ti preeş pweek. Nadoon kadēmana keeri na uleefan mēnṭ.

7

Bniim

1 Hēnkuj, dbi ti uko wi nabiiŋ aheparaan aji me unuura ŋiinṭ aṭo bē aankwo na ñaaṭ.

2 Uko wi njakun wi : jibi nameeŋ kë ñaaŋ ahinan kajot ti pjuban pi piinṭ, dšal aji ŋiinṭ andoli aji wo kawo na aharul, ñaaṭ andoli kak awo na ayinul.

3 ŋiinṭ adoon kado uko wi awooŋ i kado kado na aharul, ñaaṭ kak ado wi awooŋ kado.

4 Mēnṭ ñaaṭ akaan uleeful, ayinul a ; kë hēnk kak di di ŋiinṭ awooŋ aanka uleeful, aharul akaan wa.

[⊗] **6:16** Ujuni 2.24.

5 Nawutan keeri kaneenandér ɳleefan bë naanṭo ṭo awat ti ploolan kalowiir ɳwal ɳlonj, kahilna kawo ti pñehan Naṣibaṭi. Woli nabaa, naṣe kak, kaṭi *Fatana abi ado na pguuran Მki naanjì nahil pmëban ɳleefan.

6 Uko wi nṭupun wi, mënjkakan aji uwoon uko wi pdo kado, dji nahil kado wa.

7 Kë nṣe hokan bañaaŋ bti bawo ji nji, bawut kaniim. Kë ŋaaŋ andoli aşe ji yeenkna du Naṣibaṭi uṭen umbaan kabi wo wo wi nul, aloŋ aji yeenk wi bniim, undu kayeenk wi pduka nayoṭ.

8 Kë nṣe ji na biinṭ na baaṭ banwoon baanwo ti bniim, kë unuura baduka haŋ ji nji.

9 Başale wo baanhil pmëban ɳleef ɳi baka, bawo kawo ti bniim. Uhokan ŋaaŋ awo ti bniim kë di pkeṭ na uyen.

10 Kë banşaṭ awo ti bniim, uko wi nṭuuŋ baka pdo wi, dbaa ji nji, uko wi Ajugun aṭuuŋ pdo wii wi : ŋaaṭ anniimiin aanwo kagar na ayinul.

11 Kë woli agar na a, awo kaduka hënk këme kakak katıinkar na a. Kë hënk kak di di ŋiinṭ awooŋ aanwo kagar na aharul.

12 Kë nṣe ḥal kaṭupan kak uko uloŋ, nji ti uleef naan djakuŋ, mënṭ Ajugun a : ŋiinṭ anfiyaaruŋ *Krittawole na ŋaaṭ kë awo anwooŋ aanfiyaara, kë ŋaaṭ adinan pwo ti bniim, aanwo kagar na a.

13 Kë ŋaaṭ anfiyaaruŋ Krittawole na ŋiinṭ anwooŋ aanfiyaara, kë adinan pwo na a, aanwo kagar na a.

14 ŋiinṭ anwooŋ aanfiyaari, aharul mënṭ aji dola akak najinṭ ti kës ki Naṣibaṭi, kë ŋaaṭ anwooŋ aanfiyaari, ayinul mënṭ aji dola akak najinṭ. Woli

mënț hënk da lah, babukan kawo baṭop ti këş ki Naṣibaṭi, kë jibi uwoon hënk, bawo bajint.

¹⁵ Kë woli anwoon aanfiyaar Krittū anjal pgar, agaran ; ñiinț këme ñaaṭ anfiyaaruŋ aanwo katanana wal mënț. Na manjoonan Naṣibaṭi adu'an nawo ti mnjeeh.

¹⁶ Iwi ñaaṭ, imehaara me iluŋ kabuuran ayinu i? Kë iwi ñiinț imehaara me iluŋ kabuuran aharu i?

Pwo jibi Naṣibaṭi ajakuŋ ŋwo

¹⁷ Woli mënț uko wi ntiiniyaanuŋ hënkuŋ wa, ñaaŋ andoli awo kawo jibi Ajugun aṭenuluŋ kë awoo, jibi abiij awo wi Naṣibaṭi adu'ulun. Uko mënț wii wi njakuŋ na banfiyaaruŋ bti bado kaṭaş.

¹⁸ Woli ñaaŋ alon ti wal wi adu'aniij awala katämp, adukiij haŋ. Woli aanwala katämp wal wi adu'aniij, awutan kado bawalana katämp.

¹⁹ Pwala katämp paanwo nin uko uloŋ, kë pwo iinwala katämp paanwo nin uko uloŋ ; uko unkaŋ udooni, uwo ptaş iko yi Naṣibaṭi aṭuuŋ pdo kado.

²⁰ Aa, ñaaŋ andoli adukiin jibi abiij awo wal wi Naṣibaṭi adu'ulun.

²¹ Woli iwo najuuk ti ulemp wal wi idu'aniij, kṭoo kaṭaaf uko uloŋ. Kë woli ihil kabuur, buuran.

²² Na manjoonan, ñaaŋ i bakjuuknṭenun ti ulemp wi Ajugun adu'ulun, awo najeeh ti këş ki Ajugun, kë ñaaŋ anwoon najeeh wi adu'aniij awo najuuk ti ulemp i *Krittū.

²³ Naṣibaṭi anugan nug ti preeş pweek, nawutan keeri kakak bajuuk ti ulemp biki bañaan bajēn.

²⁴ An bayiṭ naan, dkak aṭupan : andoli ti an adukiin ti kadun ki Naṣibaṭi jibi abiij awo wal wi adu'aniij.

Ti uko wi bañaaŋ banwoon̄ baando bi wo ti bniim

25 Ti uko wi bañaaŋ banwoon̄ baando bi wo ti bniim, Ajugun aanțupēn uko wi p̄tu'an nado kado, kë nşé wulan uşal naan. Naşibaťi awulnuŋ mñaga mi nul, ukaaŋ kë nawo katıinkën.

26 Jibi umundu utokiŋ hénkuŋ uko wi nşaluŋ aji unuura uwo ñaaŋ andoli aduka jibi awooŋ.

27 Woli iniimi, wutan kala pgar na ñaať. Woli iiniimi, wutan kado kala bniim.

28 Kë işale aniim, iinjubani ; woli neegani animaa, aanjubani ; kë bañaaŋ bannimiŋ başe luŋ kahaj, ukaaŋ kë nnal kalowanen mnhaŋ mëňt.

29 An bayiť naan, uko wi nnaluŋ kajakan wii wi : uba umundu uñogi. Hénkuŋ banwoon̄ na baať bawoon ji baanwo na baka,

30 bankwooniŋ bawoon ji baankwooni wooni, banwoon̄ ti mnlilan bawoon ji baanlilan lilan, banknuguŋ bawoon ji baanka ka,

31 banwoon̄ ti iko yi umundu wi badoon ji banwoon̄ baanwo ti ya. Umundu jibi uwoon̄ hénk uba hénkuŋ.

32 Kë nşé nnal nawut kawo ti manťaaf. Ñaaŋ anwooŋ aanniimi aji ṭaaf iko yi Ajugun, aji şal jibi akliluli.

33 Kë anniimuŋ aşe ji ṭaaf iko yi umundu, aji şal jibi aklili aharul,

34 wal mënť aji wo na nnal ntëb. Kë hénk kak di di ñaať anwooŋ aanniimaa, na ñaať anwooŋ aando bi me ñiinť bajaaŋ baṭaaf iko yi Ajugun, kahilna kawo ti këş nul bajinť ti uleef na ti uhaaş. Kë anniimiŋ aşe ji şal iko yi umundu, aji şal jibi aklili ayinul.

35 Dțup uko mënť pa bnuura bi nan ; mëňal nnal p̄tu'an pkuŋ pi nawooŋ naanhinani. Dňal nado uko

unwoonj unuurnaaniij naşë namëban ti Ajugun naliint, naliŋ ti ul ṭaň.

36 Hënkuŋ, woli ŋiinț ajok ŋaaṭ, aşë win kë aanhil pmëban uleeful, kë ŋaaṭ akëş bniim, aniimana, mënț pekadu da.

37 Bë woli ŋiinț aşaluŋ bnuura du uhaasul meeṭ, nin alonj aanwuuka wuuk, kë uwo uko wi aŋaluŋ, kë aji ayukana, aankpiinț na a, aankniima, uŋ mënțan ado bnuura.

38 Henk, ŋaaŋ anniimuŋ ŋaaṭ i ajokuŋ ado bnuura, kë anşaaj awo aaniimi aşë do bnuura kak apel.

39 ŋaaṭ aji wo kawo na ayinul ŋwal bti wi awoonj najeb, kë woli ayinul abi akeṭ ahina kaniimar na ŋaaŋ i aŋaluŋ, bubara awo i Ajugun.

40 Kë nşë şal aji woli aduka jibi awoonj, anuu-randën kapel. Nji kak dşal aji dwo na *Uhaas wi Naşibaṭi.

8

Ti uko wi pde uyeməṭ wi mngur

1 Hënkuŋ, dbi ti uko wi uyeməṭ wi mngur. Nme kë nja bti ŋwo na kame ti uko mënṭ. Kë kame kaşë ji kado ŋaaŋ adeen igaŋan kahomp, uŋal kë usë ji udo baňaaŋ bay a kadun.

2 Woli ŋaaŋ aşal aji ame uko uloŋ, aando bi me jibi awoonj i kame.

3 Kë ŋaaŋ aşale ŋal Naşibaṭi, uŋ mënțan Naşibaṭi aji me a.

4 Ti uko wi pde uyeməṭ wi mngur keeri, nme kë iko yi baňaaŋ bajaaŋ badëman kawo wo ji iwo Naşibaṭi iinwo nin uko uloŋ ti umundu, kë Naşibaṭi awoha aloolan.

5 Na manjoonan udo ka iko itum du baṭi na ti mboş yi bañaaŋ bajaaŋ badu Naṣibaṭi na Ajugun,

6 kë nja ḥşë fiyaar kë Naṣibaṭi awoha aloolan, Aşin nja a ; iko bti iwoona du a, kë ul akaaŋ kë ḥka ubida. Kë Ajugun aloolan awohaŋ, Yetu *Krittū a, iko bti itepna ti a, kë nja ḥkak atepna ti a aka ubida.

7 Kë mënṭ bañaaŋ bti başaaŋ ame uko mënṭ. Banfiyaaruŋ baloŋ banṭaalun ṭfa pdëman iko iloŋ yi bajaaŋ badu Naṣibaṭi mënṭ baji bade ḥyemaṭ mënṭ kaşë tı ti uşal te hënkuŋ kë bawo ti bteŋjan. Hënk, uşal wi baka unwooŋ uunliinti usé kak kaṭop.

8 Mënṭ uko ude ukdoluŋ nja ḥhil ḥnaṭ ti kadun ki Naṣibaṭi : woli ḥendee, ḥenkwaŋ nin uko uloŋ ; woli ḥdee, ḥenkka nin uko uloŋ.

9 Naṭaaafaraan kakşa uko wi badinananaŋ pdo wi nawooŋ banfiyaaruŋ udo bayiṭan ti *Krittū mënṭ biki ḥşal ḥawooŋ ḥaanliinti bajuban.

10 Woli ide du kaduŋ ki iko yi bajaaŋ badëman kadu Naṣibaṭi, iwi immeen kë ihil pdo wa, kë anfiyaaruŋ Krittū alon i uşal uwoon uunliinti awinu, iinşal aji iteŋṭena ado kade ḥyemaṭ ḥi mngur i ?

11 Hënk, ido na kame ki nu kë anwoon aanliint uşal kë aneemi, ayiṭu mënṭ i Krittū akeṭarun.

12 Wal wi najubanuŋ haŋ bayiṭan ti Krittū, atok ḥşal ḥi baka ḥawooŋ ḥaanliinti, najuban juban Krittū.

13 Ukaaŋ kë woli uko ude uloŋ ukaki kado ayiṭ naan ajot, kahokan pwut kade wa kawutna kado ajot.

¹ Jëm badinanaan pdo iko bti i? Mënwo *nanjañan i? Mënwin Yetu Ajugun i? Mënþ nji dþijanañ ti bgah bi Ajugun i?

² Woli mënwo nanjañan ti kës ki baloñ, dwo kawo a ti kës ki nan ; na manjoonan an najaan nadiiman kë nji dwo nanjañan wi nawooñ baloolan na Ajugun.

³ Uko wi nji kateemuñ banklaþnuñ wii wi :

⁴ Njenka na pka uko ude na udaan ti ulemp wi ptup *Uþup Ulil Unuura i?

⁵ Njenka na pjej ayiþun ti *Krittawo aharun jibi banjañan bandukiñ na babuk aþin Ajugun na Kefat* i?

⁶ Nji na Barnabat þañ ñwoon kado kak ulemp wi iñen yi nun kadeena i?

⁷ Nabi tiinka kë baji nangoli aklukun uko wi akdeeñ i? In ajaan ado uþeeh kaþe wo aanji deena wa? In ajaan ado batani kaþe wo iinji kdaan mntow mi batani mënþ ba?

⁸ Dþiiniyaan iko yi bañaan bajen bayaan bado nahilna nayikrén, kë *Bgah bi Moyit bakak atiiniyaan uko mënþ kak.

⁹ Na manjoonan, upiitana ti Bgah bi Moyit aji : « *Inwo kaneenan uwit unklempariñ pfeer wal wi kikit kabanuñ.* »[◊] Naþibaþi aji þaaf ñgit i?

¹⁰ Mënþ nja ñkaan kë atiini hanj i? Aa, nja ñkaan kë uko mënþ upiitanaa. Ñaan anjaaruñ na ankitun baji bahat kë balun kayeenk kafah ki baka ti uko wi bakitun.

¹¹ Kë un ñntepiñ iko inuura inwoonuñ du Naþibaþi ti an, naþal aji ñjenwo i pyeenk du an

* ^{9:5} *Kefat*: Katim kalon ki Kefat kawo Piyeer. ◊ ^{9:9} Pleþan 25.4.

kapelan iko inuura yi umundu wi yi ɳumuiiŋ i?

¹² Woli bañaaŋ baloŋ bampaṭi bayeenk iko mënṭ
ti an, un ɳenwo i kaṭep tēp kayeenk ya kapelan i?

Kë ɳşë wo ɳenṭo aten uko mënṭ, ɳbaa tēp tēp
amiiр iko btı kawutna kaneenan *Uṭup Ulil Uruura
wi *Krittı uya kadun.

¹³ Naamme kë bañaaŋ banjaan balemp du *Ka-
toh Kaweek ki Naṣibaṭi baka na pdeena da i? Aa,
bankteŋanuŋ du *umeeşa wi mngur baka na py-
eenk ti iko inṭeŋanuŋ da.

¹⁴ Kë hēnk kak di di Ajugun ajakuŋ na
banknṭupuŋ Uṭup Ulil Uruura aji bawo kadeena
pdo kaṭup uṭup mënṭ.

¹⁵ Kë nji ti uleef naan ɳşë wo mënhepar iko mënṭ
btı. Mënkpıit piit kayeenkna iko mënṭ: na manjoo-
nan, dhokan kakeṭ! Uko wi nji kanahnuŋ, nin ɳaaŋ
aanktok wa.

¹⁶ Mënwo kado kahomp kaji dṭup *Uṭup Ulil Uruura,
uwo uko wi Naṣibaṭi aṭu'ēnuŋ pdo. Woli
mënṭup wa, kawuṭen.

¹⁷ Woli uwo lah uko wi nji ti uleef naan njakuŋ
aji ddo, kaka baluk ; kë uşë wo uunwo haŋ,
Naṣibaṭi aṭu'ēnuŋ pdo wa.

¹⁸ Kë we uwoŋ baluk naan keeri? Uwoon
ndo kaṭup Uṭup Ulil Uruura wi nji kaṭupuŋ, kawo
mënklempaşaana wa.

¹⁹ Nin alon aanhil kaṭu'ēn pdo uko ulon, kë ɳşë
ŋal ŋal kalempar bañaaŋ btı, kahilna kaṭij bañaaŋ
batum maakan ti pfıyaar *Krittı.

²⁰ Woli dwo ti ptoof pi bayuday, dji kawo ji
nayuday, kahilna kaṭij baka ti pfıyaar Krittı. Woli
dwo ti ptoof pi banktaşuŋ Bgah bi Moyit, dji kawo ji

ñaaŋ ankṭaṣuŋ ba kahilna kak kado baka bafiyaaṛ
Krittū, nji ndooŋ awo mēnka na pṭaṣ ba.

21 Woli dwo ḥi pṭoof pi banwooŋ baankṭaṣ Bgah
bi Moyit, dji kawo ji ñaaŋ anwooŋ aankṭaṣ ba
kahilna kado baka bafiyaaṛ. Kē nṣe wo mēnwo
ñaaŋ anwooŋ aanji ṭaṣ bgah bi Naṣibaṭi, wi njaan
kaṭaṣ bgah bi *Krittū.

22 Woli dwo ḥi pṭoof pi banwooŋ baanliint ḥi
pfiyaaṛ, dwo ji banwooŋ baanliint ḥi pa. Dwo
iko bti pa bañaaŋ bti, kahilna kado jibi nhilanuŋ,
Krittū ahilna abuuran baloŋ.

23 *Uṭup Ulil Unuura ukaan kē ndo iko mēnṭ bti,
kahilna kayeenk iko yi uhoŋuŋ.

24 Naamme kē ḥi pṭi, batum baji baṭi, aloolan kaṣe
jot bandukiŋ kadun kayeenk katuum i? Naṭiin
keeri nahilna nayeenk katuum.

25 Bampētar baji bawut iko bti kahilna kabomandēr. Kē baṣe ji bado haŋ kahilna kayeenk
katuum. Kē katuum mēnṭ kaṣe ji kaba. Nja kē
nṣe ji ḥdo haŋ kahilna kayeenk katuum kanwooŋ
kaankba.

26 Ukaan kē mēmbubara aṭi, mēnji kabubara
kagutan, dji kabi taman taman.

27 Dji kamiir iko iṭum, kaṭijan uleef, kaṭi pṭup
bañaaŋ *Uṭup Ulil Unuura kaṣe kawo mēnkyeenk
katuum ki uhoŋuŋ.

10

*Uko undoluŋ bañaaŋ biki *Iṭrayel du pndiiş*

1 An bayiṭ naan, dŋal naleş uko umbiiŋ ado
bateem nja. Wi bapēnnuŋ uṭaak wi *Ejiptu na

*Moyit bawo bti ti kanfēluŋ uțeeh, amuur *bdēk bjeenkal[◊].

2 Uwo wo ji bukal bti babattaar ti kanfēluŋ na bdēk kawoona baloolan na Moyit.

3 Bukal bti bade pde pi Naşibați awuluŋ,

4 adaan meel mi Naşibați adoluŋ kë mampēnna ti plaak, kë plaak mënț pawooŋ *Krittu.

5 Kë batum maakan ti baka başë bi wo baanlil Naşibați, ukaaŋ kë bakeṭ kë muum manratan du *pndiiş.

6 Iko yan, yi bateen nja badoluŋ, idiiiman nja kë ɻwo i kawut kaŋal pdo iko iwuṭaan ji baka.

7 Nawutan kado kadēman iko yi bajaaŋ badu Naşibați ji baloŋ ti baka. Henk di di upiitaniiŋ ti *Ulibra wi Naşibați aji : « *Baňaaŋ baṭo ade, adaan aşë naṭa unoh[◊]* »

8 Nawulēn ɻwut pjuban pi piinṭ ji baloŋ ti baka, pul pakaan kë baňaaŋ te iñeen itēb na ɻwajanṭ, ɻyaaş iñeen-week ɻyaaş iñeen-week (23 000) bakeṭ ti unuur uloolan[◊].

9 Nawulēn ɻwut kado kadak *Krittu jibi baloŋ ti baka babiin adak Naşibați[◊], uko mënṭ ukaaŋ kë ɻpula ɻafin baka.

10 Nawutan kado kaŋur ɻuran jibi baloŋ ti baka babiin ado, uko mënṭ ukaaŋ kë uwanjuṭ unjaan ufiŋ uba na baka.

11 Nja ɻññoguŋ ti uba umundu, iko mënṭan yuŋ bti, yi bateem nja badoluŋ, iwo wo ɻhilna ɻten ti ya abot apiitana ɻhilna ɻlipara.

[◊] **10:1** Natenan ti Ppēn 13.21-22. [◊] **10:7** Ppēn 32.6. [◊] **10:8** Natenan ti Mnfēn 25.1-18. [◊] **10:9** Natenan ti Mnfēn 21.5,6.

12 Hënk keeri woli ñaaŋ aşal aji anaṭi, alipariin kajot.

13 Mnhaj mi nahajaŋ, baloŋ bahaj ma. Kë Naṣibaṭi aşe luŋ kado uko wi ajakuŋ, aankdinan iko mënṭ iwuukan nado buṭaan bi nawooŋ naankhilan pbuur. Woli iko mënṭ iwuukan nado buṭaan aji dolan nabuur kakuṭ kaṭijan kaliint.

Pwut kadēman iko yi bajaaŋ badu Naṣibaṭi

14 Ukaaŋ keeri kë nji na an biki nnaluŋ maakan nalowan iko yi bajaaŋ bado Naṣibaṭi.

15 Nawo bañaŋ bankaaŋ ḥsal, ukaaŋ kë nnal naṭiink bnuura uko wi nji kaṭupanaŋ.

16 Naşalan pnkalame pandaannuŋ ti kañah kabaañsaani ki *Krittu pankaaŋ kë nji ḥbeeb Naṣibaṭi : woli ḥdaan ti pa, ḥenji ḥwo ti ploolan na Krittu ti pñaak pi atuluŋ i? Hënk kak, kapoom ki njaan ḥpitēš kaanwo pwo baloolan na Krittu ti uleef wi nul wi awuluŋ i?

17 ḅfaaşıir nja bti kapoom kaloolan, uko mënṭ udiiiman kë ḥtum aşe woha uleef uloolan.

18 Natenan bañaŋ biki Itrayel : banjaaŋ bade uyemaṭ unṭeŋanuŋ du *umeeşa wi mngur wi Naṣibaṭi, baanwo ti ploolan na Naṣibaṭi i?

19 Kë we wi nnaluŋ kaṭupan hënk ba? Uyemaṭ unṭeŋanuŋ iko yi bajaaŋ bado Naṣibaṭi uka udooni i? Iko mënṭ yuŋ ika udooni i?

20 Nin! Dji uko wi baṭeŋanuŋ, na manjoonan baṭeŋan wa ḥntoŋ, mënṭ Naṣibaṭi i i baṭeŋanuŋ wa. Mënŋal nawo ti ploolan na ḥntoŋ.

21 Naanhilan kadaan ti pnkalame pi Ajugun kakuṭ kadaan ti pi ḥntoŋ. Naanhilan kade du umeeşa wi Ajugun kakuṭ kade du wi ḥntoŋ.

22 Woli ɻdo hanj udeeb wi Ajugun uwala ti nja. Naşal aji ɻhinan apela i?

Pdo iko bti pa pdëman Naşibaṭi

23 Dhinan kado iko bti, kë iko bti işe wo iinnuura pa ɻaaŋ. Aa, dhinan kado iko bti kë mën̄t iko bti işaaŋ aji itu ɻaaŋ aya kadun ti pfイヤar.

24 Nin ɻaaŋ awutan kado kaşal uleeful ṭañ, adoon kaşal aten̄tul.

25 Nahinan kade iko bti inkwaapuŋ du ufeeru, kawut kaşal uko uloŋ.

26 Upiṭana ti *Ulibra wi Naşibaṭi aji : « *Ajugun akaaŋ umundu na iko bti inwoon ti wa.* »²⁶

27 Woli ɻaaŋ anwooŋ aanfiyaar *Kritt adu'an pyoban kë naŋal pya da, nadeen iko bti yi akwulanŋ, nawut kaşal uko uloŋ.

28 Bë woli ajakan aji uyemət uwo wi baṭen̄janaanuŋ iko yi bajaaŋ bado Naşibaṭi, wutan kade tiki ibi katok uşal.

29 Wi njakuŋ uşal, mën̄tiiniyaan tiiniyaan uşal wi nan, dṭiiniyaan wi undu. We ukaan kë ɻaaŋ anwooŋ aanliint ti uşal, awo kado kaṭup ti uko wi nji nwooŋ kado?

30 Nji, woli dbeeb Naşibaṭi ti uko wi nji kadeen, we ukaan kë bakji ddo buṭaan ti uko wi mbeebun Naşibaṭi ba? »

31 Hënk, woli nade këme adaan, këme uko wi nakdolaruŋ, nadoon iko bti pa pdëman Naşibaṭi.

32 Mnwo mi nan manwoon mnwo manwoon maankdo bayuday na banwoon baanwo bayuday na banfiyaaruŋ Kritt bajot.

²⁶ **10:26** Kañaam 24.1; 50.12; 89.12; Pleşan 10.14.

33 Hënk di di njaan kado : dji kaŋal ti iko bti pdo uko unlilun baňaaŋ bti. Mënji kaſal uleef naan, dji kaſal bandukiinj, bahilna babuur.

11

1 Nadoon kado ji nji, jibi njaan kado ji *Krittu.

*Uko unyukun pwohara pa ñiin̄t na ñaāt ti wal wi
pñehan Našibāti*

2 Dbeeban ti uko wi najaan nalesen ti iko bti abot amëban idolade yi nayeenknuŋ ti nji jibi njukananaŋ ya.

3 Kë nşë ñal name uko wi : ñiin̄t andoli awoona ti *Krittu ; kë ñaāt awoona ti ñiin̄t ; kë Krittu awoona ti Našibāti*.

4 Ñiin̄t andoli ankñehanuŋ Našibāti këme aṭupara aşē gur bkow aji walān Krittut;

5 kë ñaāt ankñehanuŋ Našibāti këme aṭupara bë aangur bkow awalan ayinul‡: uwo wo ji awo ñaāt andoluŋ buṭaan kë bapuunka§.

6 Woli ñaāt aangur bkow, apuunkiin keeri. Kë wi ukowandēnuŋ ñaāt amata këme apuunka, aguran bkow.

7 Ñiin̄t aanwo kaguur bkow, anaam na Našibāti abot aji yuuj mndëm mi nul ; ñaāt ul, ajaan ayuuj mndëm mi ñiin̄t.

* **11:3** Ñiin̄t andoli awoona ti Krittu ; kë ñaāt awoona ti ñiin̄t ; kë Krittu awoona ti Našibāti : baloŋ bají Krittu awo naweek ñiin̄t ; kë ñiin̄t awo naweek ñaāt ; kë Našibāti awo naweek Krittu. † **11:4** Aji walān Krittu : Bapiit aji aji walān bkowul. ‡ **11:5** Aji awalan ayinul : Bapiit aji aji walān bkowul. § **11:5** Bapuunka : Ṭfa du Korint ppuunka ti ñaāt pají padiiiman kë awo nawuṭaan, nado pekadu, najuban pjuban pi piin̄t.

8 Na manjoonan, mën̄t ñiin̄t apënnuŋ t̄i ñaaṭ, ñaaṭ apënnuŋ t̄i ñiin̄t.

9 Kë ñiin̄t awo aampaşana pa ñaaṭ, ñaaṭ apaşaniŋ pa ñiin̄t.

10 Uko wi nji nt̄upuŋ, na ŋwanjuṭ ŋakaaj kë ñaaṭ awo kaṭu t̄i bkow uko unkdiimanuŋ kë ahinan kañehan Naşibaṭi.

11 Kë t̄i këş ki Ajugun, ñaaṭ anuma ñiin̄t, kë ñiin̄t anuma ñaaṭ.

12 Na manjoonan, jibi ñaaṭ apënnuŋ t̄i ñiin̄t, henk di ñiin̄t abuknaaniiŋ t̄i ñaaṭ ; kë bukal bti başë woona du Naşibaṭi.

13 Dŋal naşal t̄i ŋleefan. Unuura ñaaṭ ado kañehan Naşibaṭi bë aangur bkow i?

14 Jëm umundu ujukanan kë ukowandëŋ ñiin̄t akujen̄t uwel i?

15 Kë ñaaṭ aşale kujen̄t uwel, mndëm mi nul ma. Uwel wi nul udo bi ñëga ñëg.

16 Kë woli ñaaŋ alon̄ aji uko wi nt̄upuŋ uunjognani, dŋal kaṭupa uko wi ṭaň: ŋenka udolade ulon̄ umpaṭi, kë banfiyaaruŋ Naşibaṭi bti kak baanka udoladë ulon̄.

Kañah ki Ajugun

17 Hënkun̄ dŋal kaṭiinyaan uko ulon̄ wi najaan̄ nado unwoon̄ uunlilëن : woli nayit pdëman *Krittù, byit mën̄t baanjı baṭijan bnuura, baji baṭep̄ t̄ep̄ kaṭijan buṭaan̄.

18 Djunna atiink kë baji woli nayit, bpulad baji bawo t̄i ptoofan – kë nfiyaar uko mën̄t t̄i umbaŋ ulon̄.

19 Kë bpulad başë wo kawo t̄i ptoofan, banjaan̄ bamëban kaliint bahilna bawinana.

20 Woli nayit keeri, mënț kañah ki Ajugun ki ki najaan nabi pde.

21 Na manjoonan, ti wal wi nakdeen andoli aji taran pde kayok, hënk alon aji wo na ubon, alon kakuj.

22 Naanka itoh yi nakdeenuŋ kabot kadaan i? Këme nabeeh bañaan biki Naşibați? Nanjal pkowandën banwoon baanka nin uko uloŋ i? We wi nwoon kajakan ba? Dwo i kabeeban i? Mënhil kabeeban ti uko mënț,

23 Na manjoonan, dyeenkna du Ajugun uko wi njukananaŋ: Yetu Ajugun, ti utejan wi awoon i kawulana, ajej kapoom,

24 abeeb Naşibați, apitës ka awul bataşarul aşë ji : « Uleef naan wii wi, unwulaniij pa an. Naluŋiij nado kado hënk uwo plešan pi naan. »

25 Wi babaan pde, ajej pnkalame aji : « Poot pi pawoon pñaak pi naan pantuluŋ pa an, pi Naşibați aṭeŋjanaanuŋ bhoŋar bhalu. Naluŋiij nado kado hënk wal undoli wi nakdaanuŋ pa, uwo plešan pi naan. »

26 Na manjoonan, wal undoli wi nadeeŋ kapoom mënț abot adaan poot mënț, naji naṭup ṭup pkeṭ pi Ajugun kayoonkna ubi wi nul.

27 Ukaan kë ñaaŋ adele kapoom ki Ajugun këme adaan poot pi nul ti unoh, aluŋ kahepna ti uleef wi Ajugun wi adeeŋ na pñaakul pi adaanuŋ.

28 Ñaaŋ andoli awo katen tenan uleeful keeri kabaa kade kapoom kakuṭ kadaan poot.

29 Woli ñaaŋ ade kapoom, adaan poot bë aanṭu ti uşal kë uleef wi Ajugun wa, adu kakob ki Naşibați ti a.

30 Uko waŋ ukaaŋ kë utum ti ptoofan bamaakal, banṭakmuŋ, kë batum badoo piinṭ akeṭ.

31 Woli ḥeten lah ḥleef ḥi nja, Naṣibaṭi aankkob nja.

32 Kë Ajugun aşe ji kob nja kakuṭ kaṭaŋ nja ḥilna ḥwut kaduknaana ji umundu.

33 Hēnk, an bayiṭ naan, woli nayitiir pde nayoonkarēn.

34 Woli ubon ude ḥaaŋ, adeen du katohul, hēnk Naṣibaṭi aankluŋ kakoban. Kë iko indukiŋ ti yi naheparuŋ, dluŋ kateeman ti ya wal wi nji kaluŋ kaban du an.

12

Iko yi Uhaaş wi Naṣibaṭi ujaan uṭen

1 An bayiṭ naan ti *Kriṭtu, hēnkunji nabiin ḥtiiniyaan iko yi *Uhaaş wi Naṣibaṭi ujaan uṭen, mēnŋal nawo ti kapaam ti iko mēnṭ.

2 Name kë wi nawooŋ naando bi fiyaar Kriṭtu, nabi dēman iko inwooŋ iinhil bṭup, kë ikṭoŋjan aneemanan.

3 Ukaaŋ kë nji nŋal kaṭupan kë nin ḥaaŋ i Uhaaş wi Naṣibaṭi ukṭoŋjuŋ aanhil kaji : « Yetu afēpanaa! » Kë nin ḥaaŋ aanhil kaji : « Yetu awooŋ Ajugun » bē mēnṭ Uhaaş wi Naṣibaṭi ukṭoŋuluŋ.

4 Iko yi *Uhaaş wi Naṣibaṭi ujaan uṭen ipaṭi, kë wul ṭaň ušaaŋ aji uṭen ya bti.

5 Utum jibi ḥaaŋ ahili kalempar Ajugun, kë ul ṭaň i iŋklemparuŋ.

6 Iko iñoŋjarēnaan itum maakan, kë Naṣibaṭi aşe woha aloolan anjaan aṭepna ti nja bti kado iko mēnṭ bti.

7 Uhaaş wi Naṣibaṭi uji uwinana ti ḥaaŋ anfiyaaruŋ andoli ahilna aṭenk banfiyaaruŋ bti.

⁸ Uji uṭen aloj uṭup untuŋa, kawul aloj uṭup wi kame ; kë wul ṭaň uṣaaŋ aji uṭen.

⁹ Uji uwul aloj pfiyar, kawul aloj kak mnhina mi pjeban bamaakkal ; kë wul ṭaň uṣaaŋ aji uṭen.

¹⁰ Uhaaş mën̄t uloolan ukaaŋ aji uwul aloj mn̄hina mi pdo mlagre, kawul aloj mi pdo kaṭupar Naşibaṭi, kabi wul aloj mn̄hina mi ppaṭeş uko unwoonuŋ du wa na unwoon uunwoona da, kawul aloj mn̄hina mi pṭup ḥtup nji baṭi, kawul aloj kak mn̄hina mi pṭolanaar ḥa.

¹¹ Aa, Uhaaş wi Naşibaṭi ṭaň ujaan udo iko mën̄t bt̄i, andoli uwulu jibi uŋalun.

Uleef uloolan untumi na iko impaṭi

¹² Uleef uwo uloolan aşe wo na ḥmbaŋ ḥtum, jibi ḥmbaŋ nji uleef ḥatumun aşe woha ti uleef uloolan, hēn̄k di *Krittawooŋ kak aloolan kë nja ḥwoon ḥmbaŋ ḥtum nji nul.

¹³ Nja bt̄i, bayuday na banwooŋ baanwo bayuday, balempar bañaŋ na baweek biki baka, ḥyeenk nja bt̄i batitmu ti Uhaaş wi Naşibaṭi kawoona uleef uloolan ; ḥyeenk nja bt̄i uhaaş mën̄t akēšan.

¹⁴ Hēnk keeri, uleef uunwo umbaŋ uloolan, utum ḥmbaŋ.

¹⁵ Woli kahot kaji lah : « Mēnwo kañen, mën̄tök keeri ti uleef » kankwoha wo ti uleef i?

¹⁶ Kë woli kabaṭ kaji lah : « Mēnwo pkęş, mën̄tök keeri ti uleef » kankwoha wo ti uleef i?

¹⁷ Woli uleef bt̄i uwo lah pkęş kęş, hum di di ukhilanuŋ katiink? Kë woli uleef bt̄i uwo lah kabaṭ baṭ, hum di ukhiluŋ katiink pṭekēň?

18 Na manjoonan, Naşibaṭi aṭu umbaŋ wi uleef wi aŋali ti dko di aŋaluŋ.

19 Woli ŋmbaŋ bti ŋawo lah uko uloolan, uleef uunkwo?

20 Ké ŋmbaŋ ḥaṣe t̄um, uleef kē uwo uloolan.

21 Pkēş paanhinan kaji na kañen : « Mēnkak anumi'u » kē bkow baankak ahil kaji na ihoṭ : « Mēnkak anumi'an. »

22 Njmbaŋ ni uleef ŋanñeñēnṭaanuŋ ŋanumanaa ;

23 kē ŋmbaŋ ni ŋbeehnuŋ, ŋanwoon ŋaanyuk p̄tiiniyaan, ŋul ni ŋjaan ŋboman bnuura ;

24 kē ŋanwoon ŋaanwo haŋ, ŋaannuma pboman. Na manjoonan Naşibaṭi aboman uleef adēman ŋmbaŋ ŋanwooŋ ŋaandēmana.

25 Hēnk uleef unfaašiiri, uwo wo uloolan, umbaŋ undoli uji uṭaaf ŋandukiinj.

26 Woli umbaŋ uloŋ ti uleef ude, uleef bti ujaan uhaj na wa ; kē woli umbaŋ uloŋ ti uleef udēmana, ŋundu bti kak ŋaji ŋadēmana.

27 Ké an, nawooŋ uleef wi *Krittū, naṭok ti wa, andoli awo umbaŋ uloŋ.

28 Ké Naşibaṭi aşe duna ṭu ti kadun ki banniyaaruŋ Krittū banjañan, kē batēbanṭen bawo baṭuparul, kē bawajanṭen bawo bajukan aşe ṭu na bankaaŋ mnhina mi pdo mlagre, aṭu na bankaaŋ mi pjeban bamaakkal, mi pṭenk bañaan, mi p̄sih na mi pṭup ŋṭup ni baṭi.

29 Bañaan bti bawo banjañan i? Bañaan bti bawo baṭupar Naşibaṭi i? Bañaan bti bawo bajukan i?

30 Bañaan bti bayeenk mnhina mi pjeban bamaakkal i? Bañaan bti bahil pṭup ŋṭup ni baṭi i? Bañaan bti bahiluŋ p̄tolanaar ŋa i?

31 Naŋalan uṭen undēmnuŋ, wi *Uhaaş wi Naşibaṭi ujaan uwul. Kë nṣe diimanan hēnkuŋ bgah banu-urnaaniŋ.

13

Uŋal

1 Woli dṭiini ḥṭup ḥi bañaan bajēn adoo ḥiini ḥi ḥwanjuṭ aşe wo mēnwo na uŋal, dwo wo ji untintan wi bakkobuŋ kēme untinu.

2 Woli dyeenk uṭen wi pdo kaṭupar Naşibaṭi, abot ayeenk wi pme iko immeniŋ bti na kame bti, woli ddoo fiyaar Naşibaṭi adoo hum bē mēnwo na uŋal, mēnwo nin uko uloŋ.

3 Woli dṭen iko yi nkaan bti, woli ddoo wul uleef naan batér aşe wo mēnwo na uŋal, mēnka nin udooni.

4 Ŋaan awo le na uŋal na manjoonan, aji wo na kamiir, aji joob bkow, aanji kuj ŋaaŋ, aanji homp, aanji deen igaŋan,

5 aanji do uko unwooŋ uunyuki, aanji şal uleeful ṭaŋ, aanji deebaṭ kēme kahank Ŋaan ti uhaaş.

6 Aanji lilandér uko unwooŋ uunwo uṭool, kaşe lilandér manjoonan ;

7 aji miir ti iko bti, aanji ṭaŋan pfiyaar, aanji ṭaŋan phaṭ ti Naşibaṭi, kataman ti iko bti.

8 Uŋal uunji uba. Uṭen wi pṭupar Naşibaṭi uluŋ kaba, wi pṭup ḥṭup ḥi baṭi kē ukluŋ kaba, wi kame kē ukluŋ kaba.

9 Na manjoonan ḥēndo bi me iko bti, ḥēndo bi ḥup ḥṭup bti ḥi Naşibaṭi,

10 kē wal wi iko ikkēsuŋ kakuṭ kanuura bti ukluŋ kabi, uko unwooŋ uunkęş bti uba.

11 Wi mbiij awo napoṭ, dji kaṭiini ji napoṭ kaṣal ji a, kawin iko ji a. Kë hënkuṇ wi nwoon naweek, dpēnan ti uşal naan iko bti yi kpoṭ.

12 Hënkuṇ njii win ji ñaaŋ antenuŋ ti kawini kanfēluŋ kë wal mēnṭ ḥşé luŋ kawin Naşibaṭi bnuura katena ti këş, hënkuṇ ḥémme Naşibaṭi bnuura, kë wal mēnṭ ḥşé luŋ kame'a bnuura jibi ul ameeŋ nja bnuura.

13 Kë iko iwajanṭ işaŋ awo nin iinkba : pflyaar, mnhaṭ na uŋal ; kë uŋal uşaŋ apel yuŋ mēnṭan bti.

14

Pṭupar Naşibaṭi na pṭiini ḥup ni baṭi

1 Natamaan keeri nawo na uŋal. Nadoon kala kak iko yi *Uhaaş wi Naşibaṭi ujaan uṭen, kë tuŋ yuŋ mēnṭan, wi pdo kaṭupar Naşibaṭi wi wi nawoon kado kala maakan.

2 Na manjoonaŋ ñaaŋ anjaan aṭup ḥup ni baṭi aanji tiini na bañaan bajen, aji tiini na Naşibaṭi ṭaň ; nin aloŋ aanji te iko yi ajakuŋ, aji ṭup iko inmeniŋ yi *Uhaaş wi Naşibaṭi uwululuŋ.

3 Kë anşaŋ aṭupar Naşibaṭi aşe baa ṭep ṭep aṭiini na bañaan bajen ; ḥup ni nul ḥaka mn̄hina mi pdo banfiyaaruŋ baya kadun, kaṭaŋ baka kabot kajoobṭen baka ḥhaaş.

4 Anjaan aṭup ḥup ni baṭi, uleeful wi wi ajaan ado uya kadun, kë anjaan aṭupar Naşibaṭi aşe ji do pntuk pi banfiyaaruŋ bti paya kadun.

5 Dŋal maakan nado kaṭup ḥup ni baṭi, aşe hokan nado kaṭupar Naşibaṭi. Anjaan aṭupar Naşibaṭi apel ankaan mn̄hina mi pṭup ḥup ni baṭi. Woli anjaan aṭup ḥup ni baṭi aji tolanaar ḥa kadolna pntuk pi

banfiyaaruŋ bti paya kadun, aji wo ji ankṭuparun
Naşibaṭi.

⁶ Kë hënkuŋ, an bayiṭ naan, dheparan : woli dbi
lah du an aṭup ḥtup ḥi baṭi ṭaň, awo mëndiimanan
iko yi Naşibaṭi immeniiŋ, awo mëndolan kë
nawo na kame, awo mënṭupar Naşibaṭi akuṭ awo
mënjudukanan, udooni uhon wi wi nji kakaaruŋ an
ba?

⁷ Natenan kak, woli ñaaŋ alul këme akob kora,
aşë naakrën ikobare hum di di bañaan bakmeeŋ
uko wi akkobuŋ?

⁸ Woli nangoli alul pduuna bangoli bandukiin
baya ugut aşë wo aanlul jibi bajaaŋ balul, hum di
di bakkemandëruŋ pa pya ugut ba?

⁹ Kë hënk di di uwooŋ kak pa an : woli naṭup
ḥtup ḥi baṭi, ḥtup ḥanwooŋ ḥaanteeṭanaa, hum di di
bañaan bakmeeŋ uko wi nakjakun? Naṭiini ḥiini ḥi
uyook.

¹⁰ ḥtup ḥanwooŋ ḥi umundu ḥatumi, kë undoli usë
ji uteeṭana ḥi bankṭupuŋ wa.

¹¹ Woli ñaaŋ aṭiini uṭup wi nwoon mëntee, dji
kawo ñaaŋ nayaanṭ ḥi kadunul, ul kakuṭ kawo
nayaanṭ ḥi kadun naan.

¹² Ukaan kë wi naŋaluŋ na ḥhaaṣan bti *Uhaaṣ wi
Naşibaṭi uṭenan iko yi wa, nawo kabi kaṭu ḥu ḥhaaṣ
ḥi pyeenk iko itum inkdoluŋ banfiyaaruŋ bti baya
kadun.

¹³ Ukaan keeri kë anhiluŋ pṭup ḥtup ḥi baṭi
awooŋ kado kañehan Naşibaṭi aṭena ahil pdo
katolanaar ḥa.

¹⁴ Woli dñehan na ḥtup ḥi baṭi, uhaaṣ wi naan uji
ubo ḥi pñehan, uşal kaşë wo uunji ulemp.

15 Kë we wi nwoon keeri kado? Dñehan Naşibaşı na uhaaş wi naan kabot kañehana na uşal wi naan, dyeehara na uhaaş wi naan kabot kayeehara na uşal naan.

16 Na manjoonan, wi ikdëmanuŋ Naşibaşı ti ɳtup ɳi baṭi, hum di ūnaan anwoon aante ɳtup mënṭ ahiniij kateem kaji uwo haŋ bë aante uko wi iṭupun?

17 Uko wi iktupun udole wo unuura, ankntiinkiiŋ aanji ṭepna ti wa kaya kadun.

18 Dbeeb Naşibaşı ti uko wi njaaŋ kaṭup ɳtup ɳi baṭi, ddoo ʈup ɳa apel an,

19 kë nşé ji nwole ti ptoof pi pntuk pi banfiyaarun kahokan kaṭiini kdiim kañeen ki bateeŋ kahilna kajukan baka kë di kdiim iñeen-week ɳyaas iñeen-week (10 000) ki bawooŋ baankte.

20 An bayiṭ naan ti *Krittū, nawutan kawo bapot ti uko wi uşal, nawoon baka ti uko wi buṭaan, naşé nawo bantohi ti uko wi njaaŋ naşal.

21 Hënk di upiitaniij ti *Ulibra wi Naşibaşı aji :
 « *Dṭepna ti ɳtup ɳi bañaaŋ bayaanṭ,
 kaṭepna ti mntum mi bayaanṭ,
 kaṭiiniyaan na biki pntaali pi naan
 te baandoo di di wal mënṭ ptiinkën.* »[◊]

*Hënk di *Yawe Nawat Kabuka ajakun.* »[◊]

22 Hënk keeri woli Naşibaşı aṭepna ti ɳtup ɳi bañaaŋ bawooŋ baantee, uji uwo uko unjaan udiman banwooŋ baanfiyaara kë adeebaṭer baka, uko mënṭ uunwo pa banfiyaaruluŋ ; kë woli

[◊] **14:21** Itayi 28.11-12.

Naşibaṭi aṭepna ḥi *baṭuparul, aji ṭup ṭup na banfiyaarulun bahilna baya kadun, uko mënṭ uunwo pa banwooŋ baanfiyaara.

²³ Natenan ten, woli banfiyaaruŋ *Krittū bti bayit aşe ḥiini bukal bti na ḥetup ḥi baṭi, woli banwooŋ bayaanṭ banwooŋ baando bi fiyaar Krittū baneej ḥi dko mënṭ, naşal aji baankji nayilaa i?

²⁴ Kē bañaaŋ bti başale ṭupar Naşibaṭi woli anwooŋ nayaanṭ anwooŋ aando bi fiyaar aneej ḥi dko mënṭ, uko wi atiinkuŋ bti uji udola ayikrēn kē awo nado buṭaan, ḥetup ḥuŋ ḥajaanṭ ḥadola aşalan uleeful.

²⁵ Wal mënṭ, iko inmeniiŋ ḥi uşalul iji ipēn kawinana, aşe jot kafet kaara ḥi mboş kadēman Naşibaṭi kaşe kaji : « Na manjoonan, Naşibaṭi awo ḥi ptoofan! »

Tİ UKO WI BYIT BI BANFIYAARUŋ

²⁶ An bayiṭ naan ḥi *Krittū, kē we wi nawooŋ kado? Woli nayitiir pñehan Naşibaṭi, kē alon aka kayeeh, kē alon aka uko wi pjukan, alon kē aka uṭup unwoonuŋ du Naşibaṭi, alon kē aka uṭup wi baṭi wi pṭup, kē alon ahil pṭolanaar wa, iko mënṭ bti iwo kado bañaaŋ baya kadun.

²⁷ Woli baloŋ baŋal pṭup ḥetup ḥi baṭi, nadoon batēb këme bawajanṭ baṭup, andoli ji ṭup kayewan atēnṭul, alon aşe tolanaar wa.

²⁸ Woli natolanaar wa aanwoo, bayompan, baṭiini na Naşibaṭi du ḥhaaş ḥi baka meet.

²⁹ Kē woli baloŋ baŋal pṭupar Naşibaṭi, batēb këme bawajanṭ ḥi baka baṭiiniin bandukiŋ başe bado kaşal ḥi uko wi baṭupuŋ.

30 Woli alonj awo ti p̄tup kē Naṣibaṭi aṣe wul alonj kak ti banwoonj da uṭup, nateek ayompan awuta adiiiman wa.

31 Na manjoonan, an bti nahilan kaṭupar Naṣibaṭi, aloolan aji ṭup kayewan atēnṭul, bañaaŋ bti bahilna bajuk babot baṭaŋ baka.

32 Banjaaŋ baṭupar Naṣibaṭi baji bahil pmēban ḥleef ḥi baka.

33 Naṣibaṭi aanwo i parëfa, ul ajaan atij mnjeeh ; ti byit bti bi banfiyaaruŋ uko waŋ uwooŋ kado kadolana.

34 Woli nayitiir pdēman Naṣibaṭi, baat baji bawo kawut p̄jaat, baandinan baka bado kahoopaṭer da. Jibi upiitaniŋ ti *Ulibra wi Bgah, bawo kado katiiink tiink.

35 Woli baŋal kame uko ulonj, baheparan bayin baka du katoh. Uunuura ŋaaṭ ado kaŋaat woli pntuk pi banfiyaaruŋ payit pñehan Naṣibaṭi.

36 An biki Korint, naṣal aji uṭup wi Naṣibaṭi upēnna du an i? An nawohaaŋ baloolan bantiinkunj wa i?

37 Woli ŋaaŋ aşal aji awo Naṭupar Naṣibaṭi kēme ŋaaŋ anwoonj na *Uhaaş wi Naṣibaṭi, awo kayikrēn kē uko wi mpiitanaj uwo uko wi Ajugun aṭuuŋ pdo kado.

38 Kē ŋaaŋ aşale pok pyikrēn uko mēnṭ, Naṣibaṭi apoka ul kak.

39 An bayiṭ naan ti *Krittu, nadoon kala keeri p̄tupar Naṣibaṭi kaṣe kawo naankneenan p̄tup ḥtup ḥi baṭi.

40 Iko mēnṭ bti idolaniŋ na uṣal ujij ibot itēp ti bgah.

15

Pnaṭa ti pkeṭ pi Yetu

¹ An bayiṭ naan, djal kaleşanan *Uṭup Ulil Unuura wi nṭupanaŋ, wi nayeenkuŋ akuṭ amēban ti wa aliint.

² Ti uṭup mēnṭ wi wi Naṣibaṭi aṭepnuŋ abuuranaŋ, an nanjaan namēban wa jibi nṭupanaŋ wa ; woli mēnṭ hēnk da, pfiyaar pi nan pawaan udooṇi.

³ Uko undēmnūŋ ti iko yi nji kaṭupanaŋ uwoon wi nyeenkuŋ nji kak unwooŋ kē *Krittū akeṭ apēnanaan ipekadu yi nja, jibi upiitaniŋ ti *Ulibra wi Naṣibaṭi.

⁴ Amoyaa aşe naṭa ti pkeṭ ti unuur uwajantēn, hēnk kak di di upiitaniŋ ti Ulibra wi Naṣibaṭi.

⁵ Apēn awinana ti kadun ki Kefat*, aluŋ apēn awinana ti kadun ki banjañanul iñeen na batēb.

⁶ Akak aluŋ apēn awinana ti byaaS bloolan ti kadun ki banfiyaaruluŋ iñeen-week ɳyaas kañeen : bantumnuŋ ti baka bahum bajeb kē baloŋ bakeṭi.

⁷ Wi iko yan iṭepuŋ, akak apēn awinana ti kadun ki Yakob[†] na ki banjañan btı.

⁸ Abaañsaan apēn awinana ti kadun naan nji kak, kē nwo ji napoṭ ambukiŋ bē wal wi kabuka ki nul uundo bi ban.

⁹ Nji dwoon ampotētaanuŋ ti banjañan biki nul ; na manjoonan mēndo taaŋ taaŋ na pdu'ana nanjañan tiki dbl hajan ṫfa bañaan biki Naṣibaṭi banfiyaaruŋ *Krittū.

¹⁰ Kē Naṣibaṭi aşe wulēn bnuura bi nul ado kē nwo ñaaŋ i nwoon ; bnuura bi awulnuŋ baanwaan

* **15:5 Kefat:** Kawo katim kalon ki Piyeer. † **15:7 Yakob :** Yakob i awo abuk aşin Yetu akuṭ awo naweek i pntuk pi banfiyaaruŋ pi Yerutalem.

udooni, dbaa ṭep ṭep alemp apel banjañan bandukiij. Mënṭ nji a ti uleef naan dwoon anlempuŋ, Naşibaṭi ajaan aṭepna ti nji kalemp ti bnuura bi awulnuŋ.

11 Hënk keeri, uwole nji këme banjañan bandukiij baktpur, *Uṭup Ulil Unuura wi wi ɳktpur, uṭup mënṭ wi wi nafiyaaruŋ.

Pnaṭa pi bañaan ti pkeṭ

12 Kë woli ɳtupan aji *Krittua anaṭa ti pkeṭ, hum di di baloŋ ti an bahilanuŋ kaji bañaan baanknaṭa ti pkeṭ ba?

13 Woli bañaan baanknaṭa ti pkeṭ, Krittua aannaṭa keeri ti pa.

14 Kë woli Krittua aannaṭa ti pkeṭ, uko wi ɳtupuŋ ukeer awaaŋ udooni, kë pfiaar pi nan pawaan udooni.

15 Woli na manjoonan bankeṭuŋ baanknaṭa ti pa, uwoon kë Naşibaṭi aannaṭan Krittua ti pa. ɳkeer awo baṭilan ti uko wi Naşibaṭi, wi ɳtupuŋ aji anaṭan Krittua ti pkeṭ.

16 Aa, woli bankeṭuŋ baannaṭa ti pa, Krittua kak aannaṭa ti pa.

17 Kë woli Krittua aannaṭaa, pfiaar pi nan pawaan udooni, nahum nwo ti pekadu,

18 kë banfiaaruluŋ bankeṭuŋ baankbuur.

19 Woli ɳhaṭ Krittua abuuran nja ti mboş ṭaň, ɳwoon banñaganaanuŋ.

20 Kë *Krittua na manjoonan aşe naṭa ti pkeṭ: ti bankeṭuŋ, Krittua awooŋ nateek annaṭiiŋ ti pa.

21 Ñaan aloolan atjuŋ pkeṭ ti mboş hënk kak di di ñaan aloolan akdoluŋ bañaan banaṭa ti pkeṭ.

22 *Adam akaan̄ kē bañaañ bti bakkeñ, hēnk kak Krittu akaan̄ kē bañaañ bti banwoon̄ na a baknaña t̄i pkeñ.

23 Ti uko wi pnaña t̄i pkeñ, Naşibañi ado bi t̄up t̄up jibi uko mēñt uktepuñ: Krittu awoon̄ nateek annañiñ t̄i pkeñ, woli aluñ abi, bañaañ biki nul babaa naña t̄i pa.

24 Woli uko wan̄ uþepi, uba umundu uþe bi, wal mēñt atok başih bti, baweeñ bti na mn̄hina bti, kaþe kawul pþih Naşibañi anwoon̄ Aşin.

25 Na manjoonan Krittu aluñ kaþih te wal wi Naşibañi akþuñ başooradul bti t̄i ihoñul uþeeñ.

26 Naþooradul nabaañsaani i aktokuñ awoon̄ pkeñ.

27 *Ulibra wi Naşibañi uji aþu iko bti t̄i ihoñ yi Krittu uþeeñ ; kē wi ujakun̄ aji aþu iko bti t̄i ihoñ yi Krittu uþeeñ, ñme kē Naşibañi t̄i uleeful aanwo t̄i ihoñul uþeeñ, ul aþuñ iko bti t̄i ihoñ yi Krittu uþeeñ.

28 Wal wi Naşibañi akluñ kaþu iko bti t̄i ihoñ yi Krittu uþeeñ, wi wi ul, Abuk Naşibañi, akwoon̄ t̄i kafeñ ki nul, ul Naşibañi, ankluñ kaþu iko bti t̄i ihoñul uþeeñ. Hēnk Naşibañi aluñ kawo aloolan þañ ankþihuñ, aluñ kaþih t̄i iko bti.

29 Naþalan kak biki babattaaruñ t̄i katim ki bankeñuñ: we wi bahañuñ pyeenk ba? Woli ujooñan kē bankeñuñ baanknaña t̄i pa, we ukaan̄ kē babattaar t̄i katim ki baka ba?

30 Kē nja, we ukaan̄ kē unuur undoli ñji ñwo t̄i mntum mi pkeñ ba?

31 An bayit naan, na manjoonan dji kawo t̄i mntum mi pkeñ unuur undoli, kē ulon̄ uþe wo mn̄lilan mi naan uwoon̄ wi nawooñ t̄i ploolan na Yetu *Krittu Ajugun.

³² Woli uşal wi bañaaŋ bajën ṭaň ukaan̄ kë ngutan na ḥko ḥji uṭeeh du Efet, we wi nkaan̄ da? Woli bankeṭun̄ baanknaṭa ḥi pa, nabiin ḥde ḥbot ḥdaan ; ḥket faan.

³³ Naṭaaafaraan : banoh bawuṭaan baji batok ḥnaan̄ mnwo.

³⁴ Naṭelšan ḥsal ḥji nan, naṭaňan pjuban. Na manjoonan, balon ḥi an baamme Naṣibaṭi ; uwo mnkow pa an.

Uleef wi banknaṭiin ḥi pkeṭ

³⁵ Kë alon aşe hilan kahepar kaji : « Hum di di bankeṭun̄ baknaṭiin ḥi pa? Babi na uleef unaam hum ba? »

³⁶ Iwi iwo nawaan̄ uşal! Iimme kë woli itepii, udeey ulon uunji uhil kabuk bë uunkeṭ keṭ duna i?

³⁷ Kë uko wi itepiin̄ uunwo uko umbukiin̄: uwo pbuk ṭaň, pi maaj këme ḥdeey ḥlon.

³⁸ Wal mënṭ, Naṣibaṭi kaşë do wa ubuk bko bi aŋalun̄, pbuk pandoli paji pabuk bko bi pawoor i kabuk.

³⁹ Nleef bti ḥaannaami, ulon uji uwo wi ḥnaan̄ najen̄, ulon kawo wi ḥntaam, ulon kawo wi ḥkat, ulon kawo wi ḥṭeb.

⁴⁰ Uka kak iko inwoon̄ du baṭi, na inwoon̄ ḥi mboş ; kë kanuura ki iko yi baṭi kapaṭ na ki iko yi mboş.

⁴¹ Kanuura ki bnuur kapaṭ na ki pli, kë ki njah kapaṭi ; ujah udoo ji upaṭ kanuura na ujah uten̄ wa.

⁴² Kë hēnk di di uwoon̄ ḥi uko wi pnaṭa ḥi pkeṭ. Uko wi bamoyun̄ ḥi mboş ji uṭepi, uwo uleef unkpuṭun̄. Uşale naṭa ḥi pkeṭ, uunkak ahil kapuṭ.

43 Uko wi bajaaŋ bamoy uwo uleef unwaanjuŋ udooni, kë woli unaṭa ti pkeṭ, uji utum na mndëm. Uko wi bajaaŋ bamoy uwo uleef unwooŋ uunka mnhina, kë woli unaṭa ti pkeṭ, uji utum na mnhina

44 Uleef wi bajaaŋ bamoy uwo uleef wi ñaaŋ najën, bë uṣale naṭa ti pkeṭ, *Uhaaş wi Naşibaṭi uji uwul wa mnhina. Uka keeri uleef unwooŋ wi ñaaŋ najën akuṭ aka uleefunjaŋ uyeenk Uhaaş wi Naşibaṭi.

45 Upiitana ti *Ulibra wi Naşibaṭi aji : « *Ñiinṭ nateek, *Adam, awo ñaaŋ najën i Naşibaṭi awuluŋ uhefent̄.* » Kë Adam natëbanṭen anwooŋ Krittū, atum na Uhaaş wi Naşibaṭi unjaŋ uwul ubida.

46 Mënṭ ñaaŋ anyeenkuŋ Uhaaş wi Naşibaṭi ajaan abi uteek, ñaaŋ najën a ; anyeenkuŋ Uhaaş wi Naşibaṭi abaa bi.

47 Naşibaṭi aboman ñaaŋ nateek na ufuuş, awoona ti mboş ; kë natëbanṭen aşë woona baṭi.

48 Bañaaŋ biki mboş bawo wo ji i Naşibaṭi abo-manaanuŋ ufuuş ; kë banwooŋ baṭi kë bawo ji anwoonuŋ baṭi.

49 Njunna awo ji ñaaŋ mënṭ anwoonuŋ ti mboş, aşë luŋ kanaam anwoonuŋ baṭi.

50 An bayiṭ naan ti *Krittū, uko wi nji njaluŋ kaṭupan uwooŋ kë ñaaŋ najën aanhinan kaneej du *Pşih pi Naşibaṭi, kë uko unkpuṭuŋ uunhinan kaneej du dko di iko iwooŋ iinji ipuṭ.

51 Hënkun ḏjal kaṭupan uko uloŋ ummeniŋ: mënṭ nja bti ɳkluŋ kakeṭ, kë nja bti ɳsé luŋ kaṭelsa.

52 Uko mënṭ utaran taran, kawo ji ñaaŋ akompësuŋ uyaas uloolan, ti wal wi plul pbaaňşaani pakluluŋ. Paluŋ kalul, bañaaŋ

bankeṭuŋ başë banaṭa bawo baankak akeṭ, wal mënṭ nja bti ḥṭelṣa.

53 Na manjoonan, uko unkpuṭuŋ uwo kakak uko unwooŋ uunkpuṭ, kë uko unkkeṭuŋ uwo kayeenk ubida unwooŋ uunkba.

54 Wal wi uko unkpuṭuŋ ukkakunj uko unwooŋ uunji upuṭ, kë uko unkkeṭuŋ ueyenk ubida wi mnṭo, wal mënṭ wi wi uṭup umbiiŋ apiiṭana ti *Ulibra wi Naṣibaṭi ukdolaniij: « Pkeṭ pawatanaa, pakobaa.

55 Iwi pkeṭ, pwat pi nu pundu? Iwi pkeṭ, uko ufiṇi wi nu uwo ṭuŋ? »^{✳️}

56 Uko wi pkeṭ pajaaŋ pafinna uwo pekadu, kë uko unjaan uwul pekadu mnhina uwo *Bgah bi Moyit.

57 Nabiin keeri ḥbeeb Naṣibaṭi anjaan atēpna ti Ajugun Yetu *Krittu kado nja ḥwat.

58 An bayiṭ naan ti *Krittu biki mmaganuŋ, namēbaan keeri naliint. Nadoon kataman unuur undoli ti plempar Ajugun. Name kë plempara paanwaan udoooni.

16

Bajunt bṭenkn̄i banfiyaaruŋ biki Yerutalem

1 Hēnkuŋ dñal kaṭupan uko ulon ti uko wi bajunt bṭenkn̄i bañaaŋ biki Naṣibaṭi banwooŋ Yerutalem. Ddobi ṭup banfiyaaruŋ biki Galatiya uko wi bawooŋ i pdo. Dñal an kak nado haŋ.

2 Ti unuur uteek wi kanēm, andoli ti an ajejan ktaka kloŋ jibi ahinanuŋ aka, ahank du katoħul, kawutna kayoonk mbi nabaa naneej bajunt.

^{✳️} **15:55** Itayi 25.8.

3 Wal wi nji kabiij, dwul biki nadatuŋ ikaarta yi mpiitun bañaan biki Yerutalem bameena uko unṭijuŋ baka, dyil baka bañooṭ baka uko wi najuntuŋ kaṭenkna baka.

4 Woli uyoṭanaan nya da nji ti uleef naan, bado bayaaş na nji.

Pya bayaaş pi Pawulu

5 Dňal pťepna uṭaak wi Maṭedoniya kabaa kabi pwinan.

6 Ulome ndo du an ɻnuur ɻloŋ këme nṭo da wal wi ujonṭ bti, hënk naşë nawulen uko wi nnumiij pa bayaaş.

7 Mënjal ti byaaş bi kapant pant, dňal pdo ɻnuur ɻloŋ na an woli ulil Ajugun.

8 Kë nşë lunj kaṭo du ubeka wi Efet te ufettu wi *Pentakot,

9 tiki dwin kë dhil kado da ulempunuura wi ndooŋ abi jun pdo, kë başoorad nja başë tum da kakşa.

10 Woli Timote abii, nadoonan kadola awo bnuura ti ptoofan. Awo na nji kë nji ɻlempar Ajugun,

11 nin alonj awutan keeri kabeeha. Naṭenkana aka uko wi anumiij pa bayaaş abiina te du nji. Nwo ti pyoonka, nji na banfiyaaruŋ banwoon na nji.

12 Kë *Apolot ayiṭ nja ti *Kriṭtu, ddabëra abi pwinan ul na bayiṭ nja bandukiij, kë aşë wo aando bi ɻjal pbi hënkuŋ ; aluŋ kabi woli ahinani.

Iko ibaanşaani yi pdo

13 Nawoon bten, namëban naliint ti pfイヤar pi nan, nawoon bañaan batëŋ, nanaṭan naliint.

14 Uko wi nakdoluŋ bti, nadolan wa na uŋal.

15 An bayiṭ naan, dkak aṭupan uko uloŋ. Name kë Tefanat na biki katoh ki nul bawooŋ bateek bankakuŋ afiyaar *Krittū du uṭaak wi nan wi *Akayi, name kë baji balempar banfiyaaruŋ bandukiŋ.

16 Nadoon katiink keeri bañaan ji bakan mënṭan, na bañaan bti bankdoonaanuŋ na baka.

17 Dlilan ti uko wi Tefanat na Fortunatut na Akayut babiiŋ pwinën ; batenkën wi nawooŋ naanwo da,

18 batęŋtēnaan jibi batęŋtēnanaŋ. Najukan pyikrēn bnuura bi bañaan banwooŋ ji baka bajaan bado.

19 Banfiyaaruŋ *Krittū bti biki uṭaak wi Atiya bawulan mboş. *Akila na Pritiliya na banfiyaaruŋ banjaan bayit du katoh ki baka bawulan mboş ti katim ki Ajugun.

20 Banfiyaaruŋ bti banwooŋ ti na nji bawulan mboş. An kak nawulandēn mboş naboofar na uşal uyimanaan.

21 Nji Pawulu ti uleef naan dpiituŋ ti awulan mboş.

22 Woli ñaaŋ aanŋal Ajugun, afēpana.

Maranata* - Ajugun biini!

23 Dñehan Yetu Ajugun awulan bnuura.

24 Dñalan, an bti wi ɻwoon ti ploolan na Yetu
*Krittū.

* **16:22 Maranata:** Ti uhebérë dawooŋ Ajugun, biini! këme Ajugun abi.

**Ulibra wi Naşibati
New Testament and Shorter Old Testament in
Mankanya**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mankanya

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mankanya

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files

dated 30 Dec 2021

a40dd8c3-0687-5ed7-bd1a-ef16ae8e3b9c